

Informations légales relatives aux logiciels Open Source :

Ce produit Motorola contient des logiciels Open Source. Pour obtenir des informations sur les licences, crédits, avis de copyright requis et autres conditions d'utilisation, reportez-vous à la documentation de ce produit Motorola à l'adresse : <http://businessonline.motorolasolutions.com>

Rendez-vous à l'adresse suivante : Centre de ressources > Informations produit > Manuel > Accessoires.

SOMMAIRE

Sommaire	1
Droits d'auteur relatifs aux logiciels informatiques	4
Sécurité	5
Consignes de sécurité pour les batteries et chargeurs	6
Consignes de sécurité lors du fonctionnement	7
Présentation de la radio	8
Composants de la radio	8
Bouton de volume/marche/arrêt	9
Bouton du sélecteur de canal	9
Connecteur d'accessoire	9
Étiquette du modèle	9
Microphone	9
Antenne	9
Indicateur LED	9
Boutons latéraux	9
La batterie au lithium-ion (Li-Ion)	9
Batteries et chargeurs	11

Caractéristiques et options de charge des batteries	11
À propos de la batterie lithium-ion	11
Installation de la batterie au lithium-ion (Li-Ion)	12
Retrait de la batterie au lithium-ion (Li-Ion)	12
Alimentation et chargeur à support Étui	13
Étui	14
Chargement avec le chargeur à support (SUC)	14
Indicateurs LED du chargeur à support	16
Durée de charge estimée	17
Indicateurs LED du chargeur multi-unités	19
Mise en route	20
Marche/arrêt de la radio	20
Réglage du volume	20
Sélection d'un canal	20
Communication et surveillance	21
Réception d'un appel	21
Portée de communication	22

Indicateurs LED de la radio	23	Exemple de programmation d'un code	31
Utilisation mains libres/VOX	24	Exemple de programmation du balayage automatique	32
Avec accessoires VOX compatibles	24	Autres fonctions de programmation	33
Configuration de la sensibilité iVox	24	Balayage	33
Mains libres sans accessoires (iVOX)	25	Modification de la liste de balayage	33
Gain du microphone	25	Suppression d'un canal nuisible	34
Activer/désactiver l'invite vocale en mode utilisateur	25	Logiciel de programmation client (CPS, Customer Programming Software)	34
Mise sous tension - Mode de tonalité	25	Minuteur de temporisation	35
Rétablir aux paramètres par défaut	25	Tonalités d'appel	35
Fonctions de programmation.	26	Cryptage	36
Advanced Configuration Mode (Mode de configuration avancée)	26	Inversion rafale	36
Entrée en mode de configuration avancée	27	Cloner des radios	36
Saisie de valeurs de fréquences	28	Clonage avec un chargeur multi-unités (MUC)	37
Lecture des valeurs CTCSS / DPL	28	CPS et câbles de clonage (accessoire en option)	39
Lecture des valeurs de balayage automatique	28	Clonage radio à l'aide du câble de clonage Radio à radio (R2R) (accessoire en option)	40
Enregistrement des paramètres	28		
Exemples de valeurs de programmation	31		
Exemple de programmation d'une fréquence	31		

Clonage à l'aide du logiciel de programmation client (CPS)	42
Résolution des problèmes	43
Utilisation et entretien.	47
Graphiques des fréquences et codes	48
Codes CTCSS et PL/DPL	49
Garantie limitée Motorola	54
Accessoires	56
Accessoires audio	56
Batterie	56
Câbles	56
Chargeurs	56
Accessoires de transport.	57

DROITS D'AUTEUR RELATIFS AUX LOGICIELS INFORMATIQUES

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques protégés par un copyright et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La législation des États-Unis, ainsi que celle d'autres pays, réservent à Motorola certains droits de copyright exclusifs concernant les programmes ainsi protégés, incluant sans limitations, le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes. En conséquence, il est interdit de copier, reproduire, modifier, faire de l'ingénierie inverse ou distribuer, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques protégés par copyright contenus dans les produits décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite des propriétaires des droits.

En outre, l'acquisition de ces produits ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant aux propriétaires des droits, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive qui découle légalement de la vente du produit.

SÉCURITÉ

SÉCURITÉ DES ÉQUIPEMENTS ET CONFORMITÉ DE L'EXPOSITION AUX RF



Attention

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre radio.

ATTENTION !

Cette radio est uniquement limitée à un usage professionnel pour des raisons de conformité aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC/ICNIRP.

Pour obtenir la liste des antennes, batteries et autres accessoires approuvés par Motorola, visitez le site Web suivant :

www.motorolasolutions.com/XTseries

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES BATTERIES ET CHARGEURS

Ce document contient des instructions d'utilisation et de sécurité importantes. Veuillez les lire attentivement et les conserver pour vous y référer à l'avenir.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et mises en garde figurant sur

- le chargeur,
 - la batterie et
 - la radio utilisant la batterie
1. Pour réduire le risque de blessure, chargez uniquement des batteries rechargeables agréées par Motorola. Des batteries non agréées risqueraient d'exploser et de provoquer des dommages matériels et corporels.

2. L'utilisation d'accessoires non agréés par Motorola peut présenter un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.
3. Lorsque vous déconnectez le chargeur, tirez sur la prise et non sur le câble d'alimentation afin d'éviter de les endommager.
4. N'utilisez pas de rallonge pour brancher le chargeur, sauf en cas d'absolue nécessité. En effet, l'utilisation d'une rallonge défectueuse pourrait provoquer des risques d'incendie et de décharge électrique. Si vous devez utiliser une rallonge, veillez à utiliser un câble 18 AWG pour les longueurs de 30 mètres (100 pieds) maximum et un câble 16 AWG pour les longueurs de 45 mètres (150 pieds) maximum.
5. Afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, ne faites en aucun cas fonctionner un chargeur cassé ou endommagé. Apportez-le à un représentant de service Motorola agréé.

6. Ne démontez pas le chargeur : en effet, il ne peut pas être réparé et les pièces de rechange ne sont pas disponibles. Le démontage du chargeur peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
7. Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise secteur avant de tenter d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.

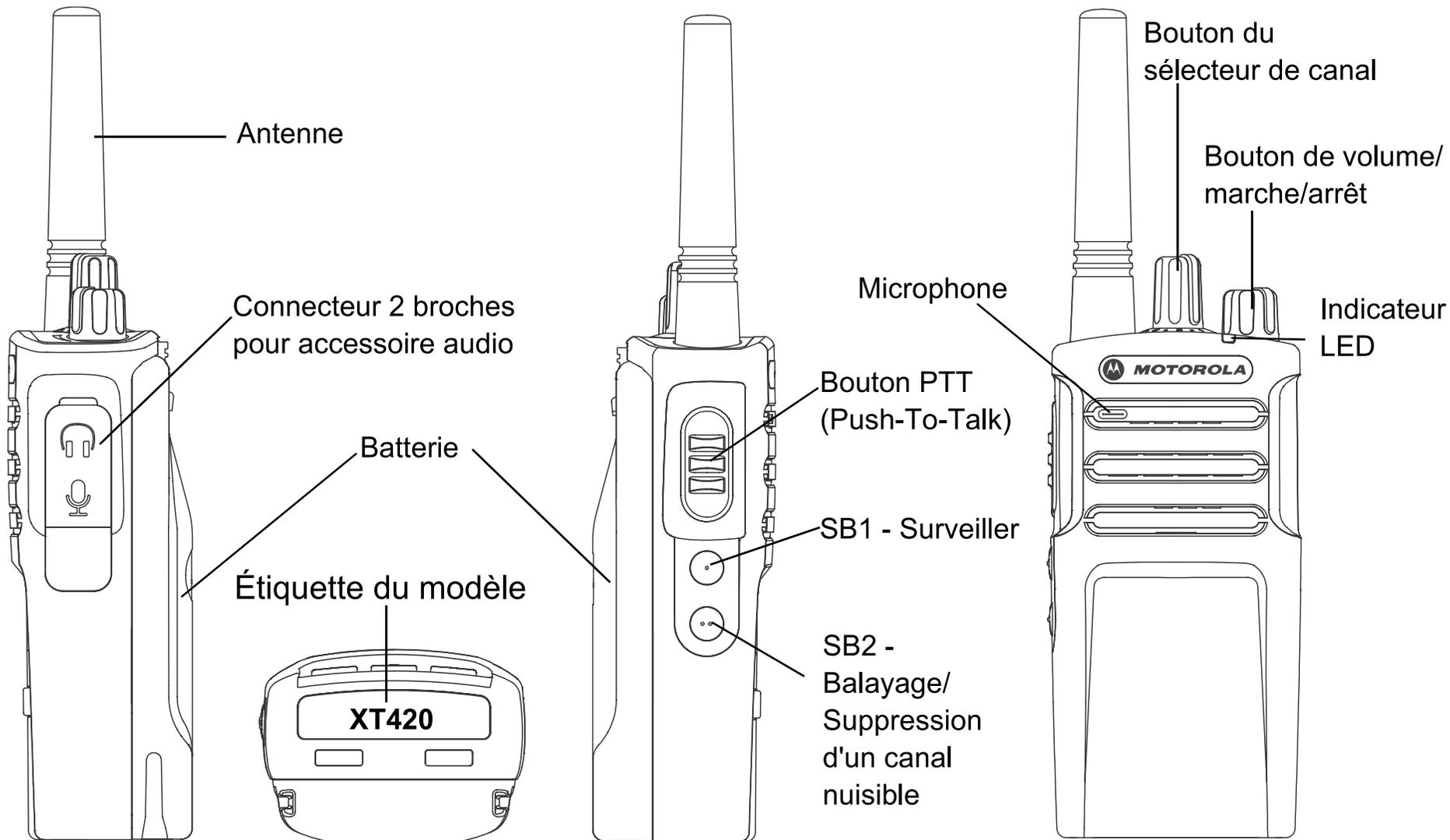
CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DU FONCTIONNEMENT

- Éteignez la radio pour recharger la batterie.
- Le chargeur n'est pas adapté à une utilisation en extérieur. Utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Connectez le chargeur uniquement à une source correctement câblée, protégée par un fusible et dont la tension est correcte (comme indiqué sur le produit).

- Pour déconnecter le chargeur de la source d'alimentation, débranchez la prise.
- La prise d'alimentation à laquelle l'équipement est connecté doit être proche et facilement accessible.
- Si l'appareil est doté de fusibles, le type et la valeur nominale du fusible de remplacement doivent correspondre aux spécifications indiquées dans les instructions fournies avec cet appareil.
- La température ambiante maximale autour du bloc d'alimentation ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F).
- La puissance de sortie du bloc d'alimentation ne doit pas dépasser les valeurs indiquées sur l'étiquette située sur la partie inférieure du chargeur.
- Vérifiez que le câble est placé de façon à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus et à ce qu'il ne soit pas mouillé, endommagé ou étiré.

PRÉSENTATION DE LA RADIO

COMPOSANTS DE LA RADIO



Bouton de volume/marche/arrêt

Utilisé pour mettre la radio sous tension/hors tension et pour régler le volume de la radio.

Bouton du sélecteur de canal

Utilisé pour basculer la radio sur différents canaux.

Connecteur d'accessoire

Utilisé pour connecter les accessoires audio compatibles.

Étiquette du modèle

Indique le modèle de la radio.

Microphone

Parlez clairement dans le microphone lors de l'envoi d'un message.

Antenne

Pour le modèle **XT420**, l'antenne n'est pas amovible.

Indicateur LED

Utilisé pour indiquer l'état de la batterie, l'état d'alimentation, les informations d'appel radio et l'état du balayage.

Boutons latéraux

Bouton PTT (Push-to-Talk)

- Appuyez de manière prolongée sur ce bouton pour parler et relâchez-le pour écouter.

Bouton latéral 1 (SB1)

- Le bouton latéral 1 est un bouton général qui peut être configuré par le logiciel CPS. Le réglage par défaut du bouton SB1 est « Monitor » (Écran).

Bouton latéral 2 (SB2)

- Le bouton latéral 2 est un bouton général qui peut être configuré par le logiciel CPS. Le bouton SB2 est configuré par défaut « Scan/ Nuisance Channel Delete » (Balayer/Supprimer canal nuisible).

La batterie au lithium-ion (Li-Ion)

La série XT est fournie avec une batterie Li-Ion de capacité standard. D'autres batteries peuvent être disponibles. Pour de plus amples informations, consultez la rubrique « Caractéristiques et options de charge des batteries » à la page 11.

Le présent guide de l'utilisateur présente les modèles de la série XT420. Le modèle de la radio est indiqué au bas de la radio et fournit les informations suivantes :

Tableau 1 : Spécifications radio XT420

Modèle	Bande de fréquence	Puissance de transmission (Watts)	Nombre de canaux	Antenne
XT420	PMR446	0,5	16	Non amovible

BATTERIES ET CHARGEURS

Les radios série XT offrent des batteries lithium-ion, fournies avec différentes capacités qui définissent la durée de vie de la batterie.

CARACTÉRISTIQUES ET OPTIONS DE CHARGE DES BATTERIES

À propos de la batterie lithium-ion

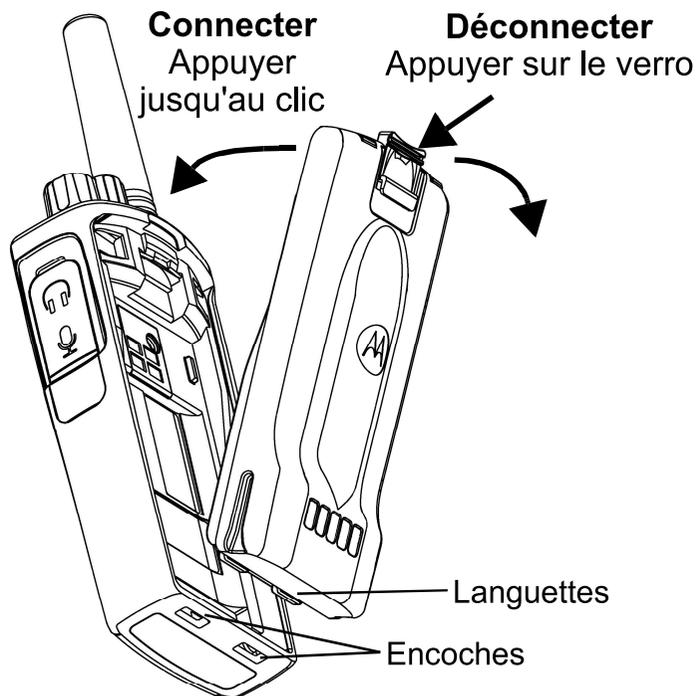
La radio série XT est équipée d'une batterie lithium-ion rechargeable. Cette batterie doit être entièrement chargée avant la première utilisation, pour garantir une capacité et des performances optimales.

L'autonomie de la batterie est déterminée par plusieurs facteurs. Parmi les plus importants, on retrouve la surcharge régulière des batteries et la profondeur de décharge moyenne à chaque cycle. Généralement, une surcharge et décharge moyennes importantes diminuent le nombre de cycles de la batterie. Par exemple, une batterie surchargée et déchargée à 100 %

plusieurs fois par jour dure moins de cycles qu'une batterie qui reçoit moins de surcharge et se décharge de 50 % par jour. En outre, une batterie qui reçoit la surcharge minimale, avec une décharge moyenne de seulement 25 % dure encore plus longtemps.

Les batteries Motorola sont conçues spécifiquement pour être utilisées avec un chargeur Motorola et inversement. La recharge dans un équipement autre que Motorola peut endommager la batterie et annuler la garantie de cette dernière. La température de la batterie doit être d'environ 25 °C, si possible. Charger une batterie froide (moins de 10 °C) peut entraîner une fuite d'électrolytes et une défaillance de la batterie. Charger une batterie chaude (plus de 35 °C) réduit la capacité de décharge, affectant les performances de la radio. Les chargeurs de batterie rapides Motorola contiennent un circuit de détection de la chaleur, pour vérifier que les batteries sont chargées selon les limites de température indiquées ci-dessus.

Installation de la batterie au lithium-ion (Li-Ion)



1. Éteignez la radio.
2. Logo Motorola de la batterie orienté vers le haut, placez les languettes situées en bas de la batterie dans les encoches situées en bas de la radio.
3. Appuyez sur la partie supérieure de la batterie vers la radio jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Remarque : Pour en savoir plus sur les fonctions de la durée de vie de la batterie lithium-ion, reportez-vous à la section « À propos de la batterie lithium-ion » à la page 11.

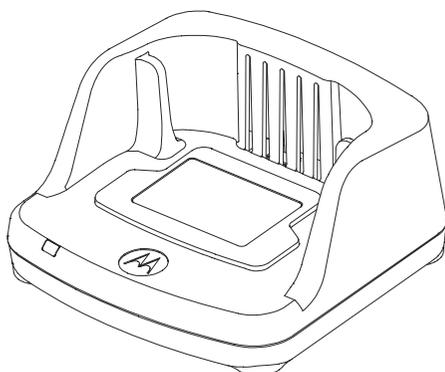
Retrait de la batterie au lithium-ion (Li-Ion)

1. Éteignez la radio.
2. Abaissez le verrou de la batterie et maintenez-le tout en retirant la batterie.
3. Enlevez la batterie de la radio.

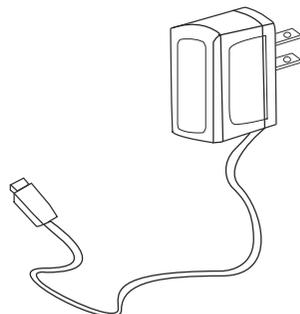
Tableau 1 : Autonomie de la batterie lithium-ion avec puissance de transmission 0,5 watts

Type de batterie	Économie de la batterie désactivée	Économie de la batterie activée
Standard	16 heures	20 heures
Haute capacité	S/O	S/O

Alimentation et chargeur à support



Chargeur à support



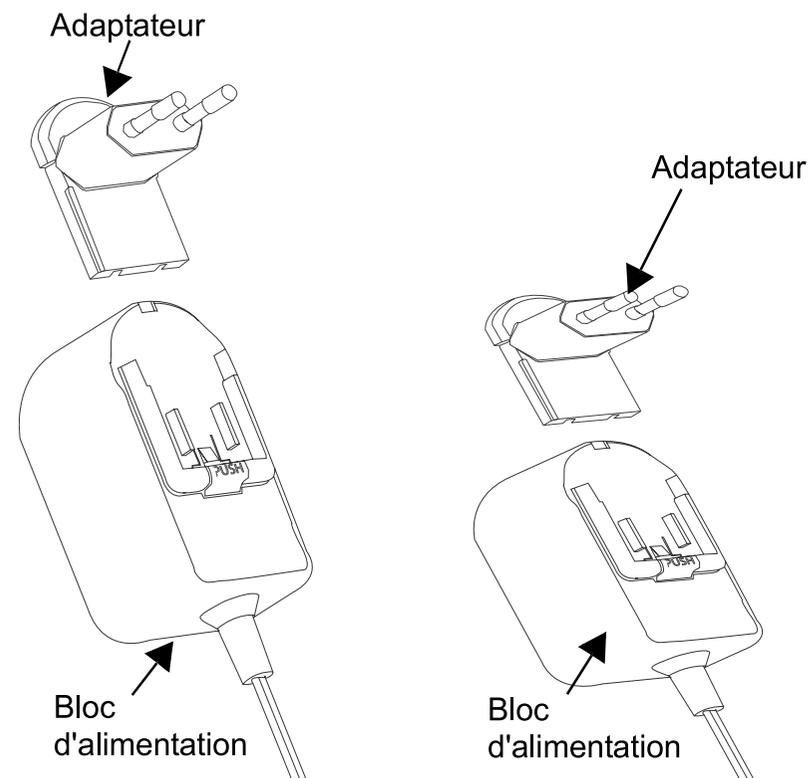
Bloc d'alimentation

Votre radio est fournie avec un chargeur à support, un bloc d'alimentation (également appelé transformateur) et un jeu d'adaptateurs.

Le bloc d'alimentation peut s'adapter à n'importe lequel des adaptateurs fournis avec la radio.

L'adaptateur utilisé dépend de la région où vous vous trouvez.

Une fois l'adaptateur correspondant à votre prise électrique identifié, installez-le comme suit :

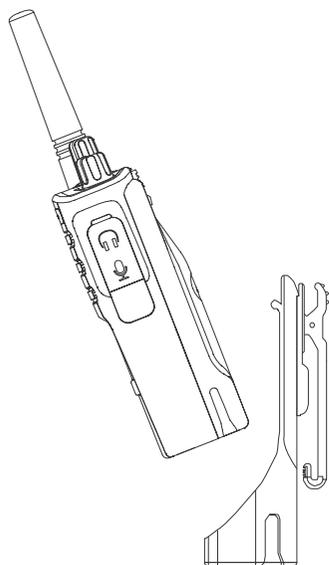


- Faites glisser les rainures de l'adaptateur dans le bloc d'alimentation jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.
- Faites glisser l'adaptateur vers le haut pour le retirer.

Remarque : l'adaptateur montré ci-dessous est utilisé uniquement à des fins d'illustration. L'adaptateur que vous installez peut être différent.

Lors de l'acquisition d'un chargeur ou d'un bloc d'alimentation supplémentaire, assurez-vous de disposer du jeu bloc d'alimentation-chargeur à support approprié.

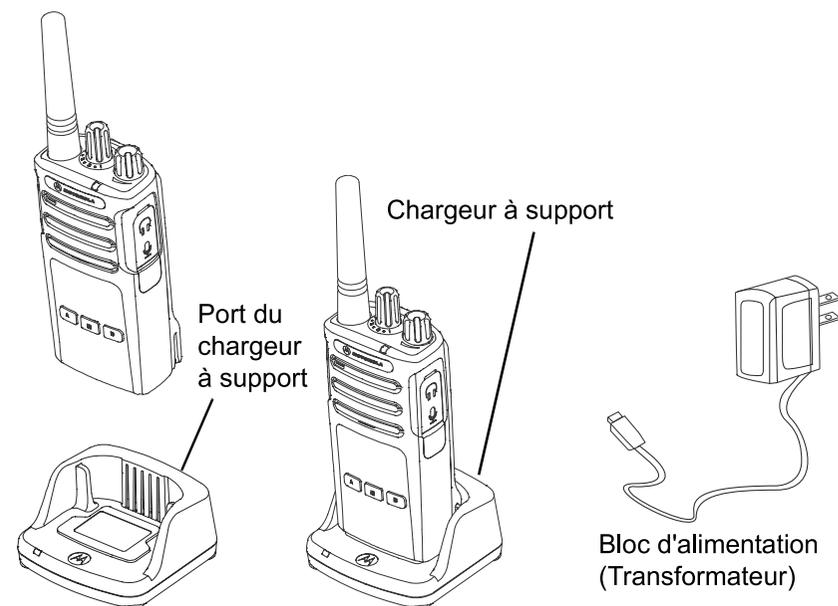
Étui



1. Insérez la radio dans la base de l'étui en l'inclinant. Poussez la radio contre l'arrière de l'étui, jusqu'à ce que ses crochets s'insèrent dans les encoches supérieures de la batterie.
2. Pour la retirer, retirez les crochets des encoches supérieures de la batterie à l'aide de la languette supérieure de l'étui. Faites glisser la radio en l'inclinant et retirez-la de l'étui.

Remarque : Pour charger la batterie (fixée à la radio), placez-la dans un chargeur ou un chargeur multi-unités agréés par Motorola.

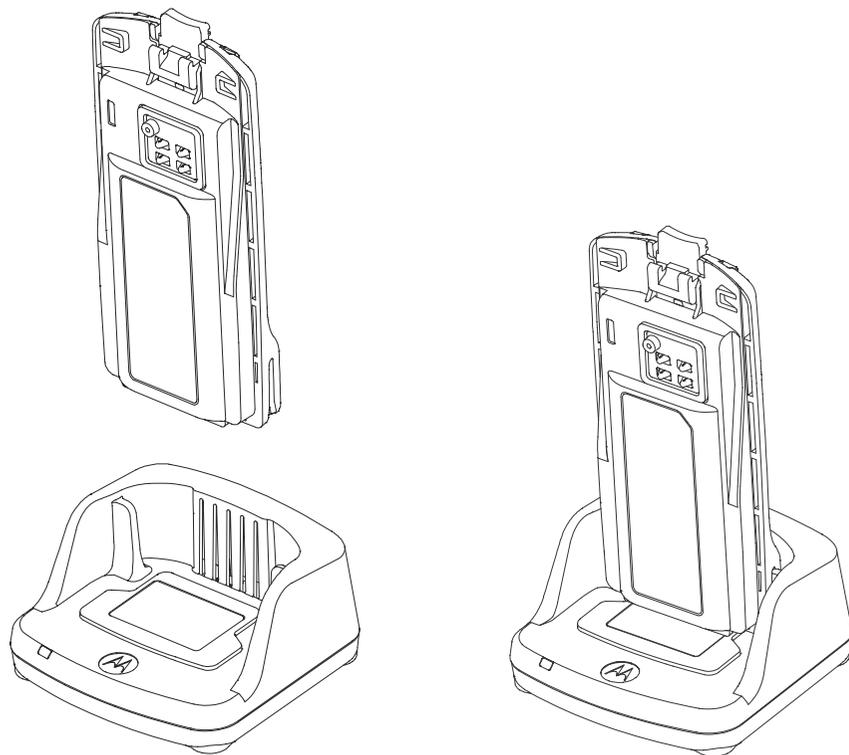
Chargement avec le chargeur à support (SUC)



1. Placez le chargeur sur une surface plane.
2. Insérez le connecteur de l'alimentation dans le port situé sur le côté du chargeur.
3. Branchez l'adaptateur secteur dans une prise de courant.
4. Insérer la radio dans le chargeur, radio vers l'avant, comme illustré.

Remarque : Pendant le chargement d'une batterie fixée à une radio, éteignez la radio afin de garantir une charge maximale. Pour plus d'informations, consultez la section « Consignes de sécurité lors du fonctionnement » à la page 7.

Charger une batterie autonome



Pour recharger uniquement la batterie : à étape 4 à la page 14, insérez la batterie dans le compartiment, surface intérieure de la batterie vers l'avant du chargeur à support pour unité unique, comme indiqué ci-dessus. Alignez les encoches de la batterie avec les languettes d'alignement du chargeur à support pour unité unique.

Tableau 2 : Batteries agréées par Motorola

Référence	Description
PMNN4434_R	Batterie lithium standard
PMNN4453_R	Batterie Li-Ion haute capacité

Indicateurs LED du chargeur à support

Tableau 3 : Voyant LED du chargeur

État	Indicateur LED	Commentaires
Mise sous tension	Vert pendant environ 1 seconde 	
Chargement	Rouge fixe 	
Chargement terminé	Vert fixe 	
Problème de batterie (*)	Clignotement rouge rapide 	
En attente de charge (**)	Clignotement orange lent 	
Niveau de charge de la batterie	S/O	Batterie déchargée
	Clignotement rouge 1 fois 	Niveau de charge de la batterie faible
	Clignotement orange 2 fois 	Niveau de charge de la batterie moyen
	Clignotement vert 3 fois 	Niveau de charge de la batterie élevé

(*) Le repositionnement de la batterie résout normalement ce problème.

(**) La température de la batterie est trop élevée ou trop basse ou bien une tension d'alimentation incorrecte est utilisée.

S'il n'y a AUCUNE indication des voyants LED :

1. Vérifiez que la radio avec la batterie, ou la batterie seule, est insérée correctement (reportez-vous à la étape 4 sur « Chargement avec le chargeur à support (SUC) » à la page 14).
2. Assurez-vous que le câble d'alimentation est correctement branché sur la prise du chargeur grâce à une prise CA appropriée et que la prise est alimentée.
3. Vérifiez que la batterie utilisée est bien répertoriée dans Tableau 2 à la page 15.

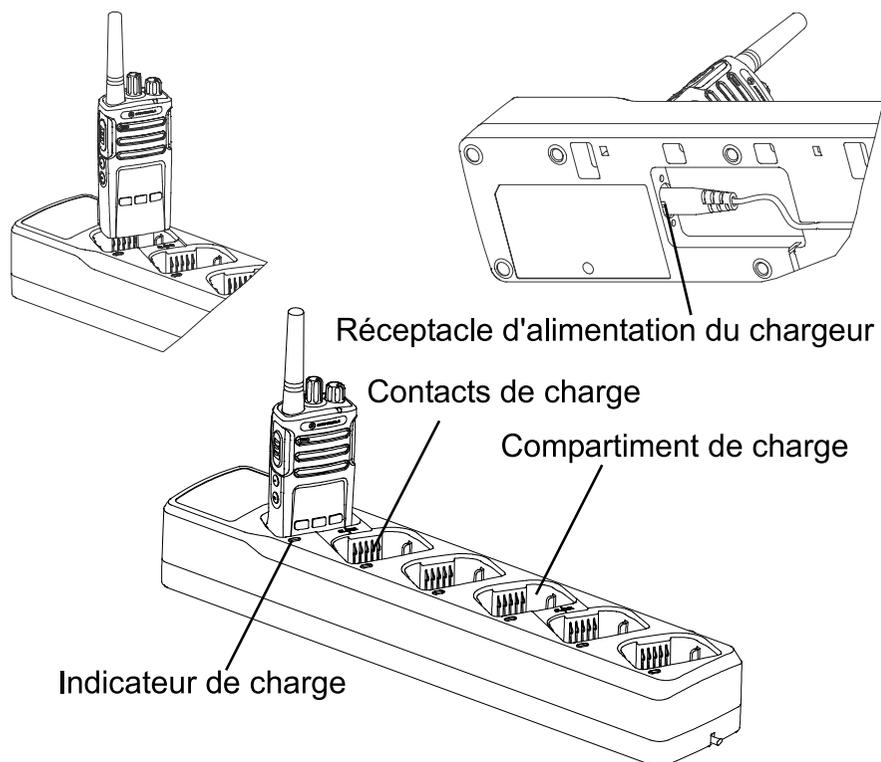
Durée de charge estimée

Le tableau suivant fournit la durée de charge estimée de la batterie. Pour de plus amples informations, consultez la rubrique « Consignes de sécurité pour les batteries et chargeurs » à la page 6.

Tableau 4 : Durée de charge estimée de la batterie

Solutions de charge	Durée de charge estimée	
	Batterie standard	Batterie haute capacité
Standard	≤ 4,5 heures	S/O
Rapide	≤ 2,5 heures	S/O

Charge de la radio et de batterie grâce à un chargeur multi-unités - MUC (accessoire en option)



Le chargeur multi-unités (MUC) permet de charger jusqu'à 6 radios ou batteries. Les batteries peuvent être chargées avec les radios ou retirées et placées séparément dans le MUC. Chacun des 6 compartiments de charge peut contenir une radio (avec ou sans étui) ou une batterie, mais pas les deux à la fois.

1. Placez le MUC sur une surface plane.
2. Branchez le cordon d'alimentation dans le connecteur à deux broches situé à la base du MUC.
3. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise CA.
4. Mettez la radio hors tension.
5. Insérez la radio ou la batterie dans le compartiment de chargement, la radio ou la batterie non tournés vers les contacts.

Remarque :

- Ce MUC clone jusqu'à 2 radios (2 radios source et 2 radios cible). Pour plus d'informations, consultez la section « Clonage avec un chargeur multi-unités (MUC) » à la page 37.
- Vous trouverez plus d'informations sur le fonctionnement du MUC dans la fiche d'instructions fournie avec le MUC. Pour plus d'informations sur les pièces et leur numéro de référence, reportez-vous à la section « Accessoires » à la page 56.

Indicateurs LED du chargeur multi-unités

Tableau 5 : Indicateur LED du chargeur

État	État de la LED	Commentaires
Mise sous tension	Vert pendant environ 1 s 	
Chargement	Rouge fixe 	
Charge terminée	Vert fixe 	
Problème de batterie (*)	Clignotement rouge rapide 	
En attente de charge (**)	Clignotement orange lent 	
Niveau de charge de la batterie	Clignotement rouge 1 fois 	Niveau de charge de la batterie faible
	Clignotement orange 2 fois 	Niveau de charge de la batterie moyen
	Clignotement vert 3 fois 	Niveau de charge de la batterie élevé

(*) Le repositionnement de la batterie résout normalement ce problème.

(**) La température de la batterie est trop élevée ou trop basse ou bien une tension d'alimentation incorrecte est utilisée.

S'il n'y a AUCUNE indication des voyants LED :

1. Vérifiez que la radio avec la batterie, ou la batterie seule, est insérée correctement (reportez-vous à la « Charge de la radio et de batterie grâce à un chargeur multi-unités - MUC (accessoire en option) » à la page 18).
2. Assurez-vous que le câble d'alimentation est correctement branché sur la prise du chargeur grâce à une prise CA appropriée et que la prise est alimentée.
3. Vérifiez que la batterie utilisée est bien répertoriée dans Tableau 2 à la page 15.

MISE EN ROUTE

Pour les explications ci-après, reportez-vous à la section « Composants de la radio » à la page 8.

MARCHE/ARRÊT DE LA RADIO

Pour allumer la radio, tournez le bouton Marche/Arrêt/Volume dans le sens des aiguilles d'une montre. La radio émet les sons suivants :

- Tonalité de mise sous tension et annonce du numéro de canal ou
- Annonce du niveau de batterie et du numéro de canal ou
- Aucun son (tonalités désactivées)

Le voyant clignote brièvement en rouge.

Pour éteindre la radio, tournez le bouton Marche/Arrêt/Volume dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » et que l'indicateur LED de la radio s'éteigne.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le bouton Marche/Arrêt/Volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le réduire.

Remarque : Ne placez pas la radio trop proche de l'oreille lorsque le volume est élevé ou lorsque vous réglez le volume.

SÉLECTION D'UN CANAL

Pour sélectionner un canal, tournez le bouton du sélecteur de canal jusqu'à atteindre le canal souhaité. Une voix audible indique le canal sélectionné.

Chaque canal possède ses propres paramètres : Fréquence, Code de réduction des interférences et Lecture/balayage.

COMMUNICATION ET SURVEILLANCE

Il est important de surveiller le trafic avant toute transmission pour éviter de « parler en même temps » qu'une personne qui émet déjà.

Pour la surveillance, appuyez de manière prolongée sur le bouton SB1(*) pour accéder au trafic du canal. S'il n'y a aucune activité, vous entendrez des bruits statiques. Pour arrêter, appuyez à nouveau sur SB1. Lorsque le trafic du canal est libre, passez votre appel en appuyant sur le bouton PTT. Lors de la transmission, le voyant LED reste allumé en rouge fixe.

Remarques :

- Pour écouter toutes les activités d'un canal, appuyez brièvement sur le bouton SB1 pour définir le code CTCSS/DPL sur 0. Cette fonction est appelée CTCSS/DPL Defeat (Ignorer CTCSS/DPL) (Squelch défini sur SILENCIEUX).
- (*) Part du principe que SB1 n'est pas programmé pour un autre mode.

RÉCEPTION D'UN APPEL

1. Sélectionnez un canal en tournant le bouton du sélecteur de canal jusqu'à atteindre le canal souhaité. Une voix audible indique le canal sélectionné.
2. Assurez-vous que le bouton PTT est relâché et écoutez le canal à la recherche de toute activité vocale.
3. Le voyant LED reste allumé en rouge fixe lorsque la radio reçoit un appel.
4. Pour répondre, tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 et 5 cm (1 à 2 pouces) de votre bouche. Appuyez sur le bouton PTT pour parler et relâchez-le pour écouter.

Remarque :

- Les codes de réduction des interférences sont également appelés codes CTCSS/DPL ou codes PL/DPL.

PORTÉE DE COMMUNICATION

Les radios de série XT ont été conçues pour fournir un rendement optimal et améliorer la plage de transmission sur le terrain. Il est recommandé de ne pas utiliser les radios à moins de 1,5 mètre l'une de l'autre pour éviter toute interférence. Dans un espace sans relief, la couverture du XT460 est de 16,25 mètres carrés, sur 13 étages et 9 km.

La portée de la communication dépend du terrain où vous vous trouvez. Elle sera affectée par les structures en béton, les feuillages denses et par une utilisation des radios en intérieur ou dans un véhicule. La portée optimale est obtenue dans les espaces ouverts et plats, avec une couverture allant jusqu'à 9 kilomètres. Si des bâtiments ou des arbres font obstacle, vous obtiendrez une portée de transmission moyenne.

Pour établir une véritable communication professionnelle, le canal, la fréquence et le code de réduction des interférences doivent être identiques sur les deux radios. Ces paramètres dépendent du profil préprogrammé sur la radio :

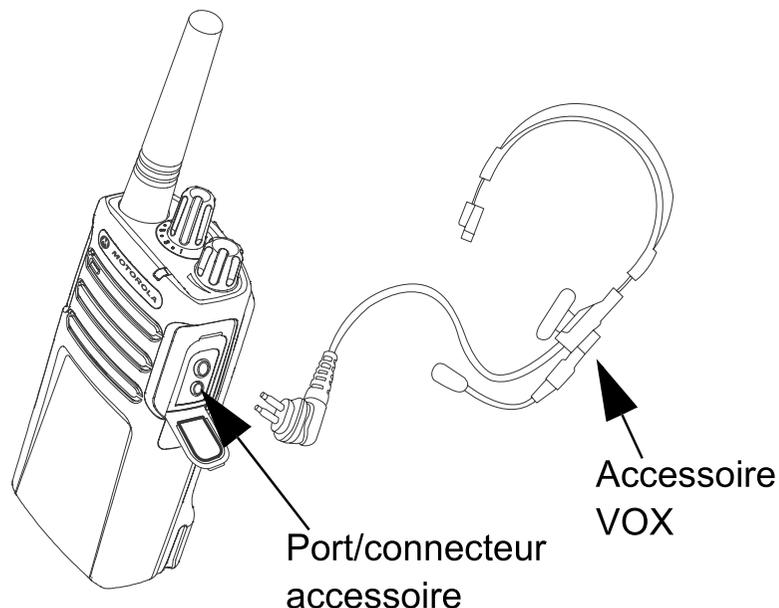
1. **Canal** : canal actuel que la radio utilise selon le modèle de radio.
2. **Fréquence** : fréquence que la radio utilise pour émettre et recevoir.
3. **Code de réduction des interférences** : ces codes aident à réduire les interférences grâce à un choix de combinaisons de codes.
4. **Code de cryptage** : code permettant de brouiller les transmissions afin que toute personne n'étant pas définie sur ce code spécifique ne puisse pas les écouter.

Pour plus de détails sur la configuration des fréquences et des codes CTCSS/DPL sur les canaux, consultez « Entrée en mode de configuration avancée » à la page 27.

INDICATEURS LED DE LA RADIO

STATUT RADIO	LED
Canal occupé	Orange continu
Mode de clonage	Deux pulsations orange
Clonage en cours	Orange continu
Erreur fatale au démarrage	Un clignotement vert, un clignotement orange, un clignotement vert, puis répétition pendant 4 secondes
Batterie faible	Pulsation orange
Arrêt en raison d'une batterie faible	Pulsation orange rapide
Surveillance	LED éteint
Mise sous tension	Rouge fixe pendant 2 secondes
Mode de canal / Mode de programmation « passif »	Pulsation verte
Mode Balayage	Pulsation rouge rapide
Transmission (Tx)/Réception (RX)	Voyant rouge fixe
Mode VOX/iVox	Deux pulsations rouges

UTILISATION MAINS LIBRES/VOX



Les radios de série Motorola XT peuvent fonctionner en mains libres (VOX) lorsqu'elles sont utilisées avec des accessoires VOX compatibles.

Avec accessoires VOX compatibles

Le paramètre d'usine par défaut pour le niveau de sensibilité VOX est Moyen (niveau « 2 »). Avant d'utiliser la fonction VOX, définissez son niveau sur une valeur différente de « 2 » via le logiciel de programmation (CPS). Puis, procédez comme suit :

1. Mettez la radio hors tension.
2. Ouvrez le couvercle de l'accessoire.
3. Insérez fermement la prise de l'accessoire audio dans le port accessoire.
4. Allumez la radio. L'indicateur LED clignote deux fois en rouge.
5. Baissez le volume de la radio avant de placer l'accessoire près de votre oreille.
6. Pour transmettre, parlez dans le microphone de l'accessoire. Pour recevoir, arrêtez de parler.
7. Pour désactiver temporairement la fonction VOX, appuyez sur le bouton PTT ou retirez l'accessoire audio.

Remarque : Pour commander des accessoires, contactez votre point de vente Motorola.

Configuration de la sensibilité iVox

La sensibilité de l'accessoire de la radio ou du microphone peut être réglée pour s'adapter aux différents environnements de fonctionnement. La sensibilité iVOX peut être programmée via CPS.

La valeur par défaut est « 3 ». Le niveau iVox doit être configuré à un niveau différent.

- 1 = sensibilité faible
- 2 = sensibilité moyenne
- 3 = sensibilité élevée

Mains libres sans accessoires (iVOX)

- Pour activer la fonction iVox, appuyez sur le bouton PTT tout en allumant la radio.
- Pour désactiver temporairement la fonction iVOX, appuyez sur le bouton PTT.
- Appuyez brièvement sur le bouton PTT pour réactiver la fonction iVOX.
- Un bref délai s'écoule entre le moment où vous commencez à parler et celui où la radio transmet.

Gain du microphone

La sensibilité du microphone peut être réglée pour s'ajuster aux différents utilisateurs ou environnements de fonctionnement.

Cette fonction ne peut être réglée que via CPS. Le paramètre par défaut du microphone est défini sur le niveau 2 (gain moyen).

Activer/désactiver l'invite vocale en mode utilisateur

Appuyez brièvement sur le bouton SB1 tout en allumant la radio pour activer/désactiver l'invite vocale en mode Utilisateur. (La valeur par défaut est définie sur Activé).

Mise sous tension - Mode de tonalité

Pour activer/désactiver le mode de tonalité de mise sous tension, appuyez simultanément sur les boutons SB1 et SB2 pendant 2 à 3 secondes tout en allumant la radio, jusqu'à entendre la tonalité de mise sous tension préprogrammée. 3 tonalités de mise sous tension différentes sont disponibles.

Rétablir aux paramètres par défaut

L'option Rétablir aux paramètres par défaut réinitialisera toutes les fonctions de la radio à leurs paramètres par défaut. Pour ce faire, appuyez simultanément sur PTT, SB2 et SB1 tout en allumant la radio, jusqu'à entendre un bip aigu.

FONCTIONS DE PROGRAMMATION

Pour programmer facilement les fonctionnalités de votre radio, il est recommandé d'utiliser le logiciel de programmation (Customer Programming Software, CPS) et le câble de programmation.

Le logiciel CPS peut être téléchargé gratuitement à l'adresse suivante :

www.motorolasolutions.com/XTSeries.

ADVANCED CONFIGURATION MODE (MODE DE CONFIGURATION AVANCÉE)

La configuration avancée est un mode de configuration qui permet de personnaliser des caractéristiques supplémentaires via le panneau avant de la radio.

Pour les modèles sans écran, la navigation est guidée par un signal sonore vocal.

Lorsque la radio est définie sur Configuration avancée, vous pouvez lire et modifier trois fonctions :

- Sélection de la fréquence ;
- Codes (CTCSS/DPL) ;
- Balayage automatique.

La fonction **Frequencies Select** (Sélection de la fréquence) vous permet de choisir des fréquences dans une liste prédéfinie.

Le **code de réduction des interférences** (CTCSS/DPL) vous aide à réduire les interférences en vous fournissant un choix de combinaisons de codes qui filtrent les bruits statiques, les bruits de fond et les messages non souhaités.

La fonction **Auto-Scan** (Balayage automatique) permet de définir un canal spécifique pour activer automatiquement le balayage à chaque fois que vous passez sur ce canal.

Entrée en mode de configuration avancée

Remarque : Avant de configurer les fonctionnalités, assurez-vous que la radio est réglée sur le canal à programmer. Vous pouvez effectuer cette action avant d'entrer en mode de configuration avancée ou à tout moment dans le monde de configuration avancée, en tournant le bouton du sélecteur de canal jusqu'à ce que vous atteigniez le canal souhaité.

Pour lire ou modifier des fréquences, des codes et le balayage automatique, définissez la radio sur « Advanced Configuration Mode » (Mode configuration avancée) en appuyant longtemps sur les boutons PTT et SB1 simultanément pendant 3 à 5 secondes en allumant la radio, jusqu'à entendre un signal sonore « Programming Mode » (Mode de programmation) et « Channel Number » (Numéro de canal). L'indicateur LED commence à clignoter avec des pulsations vertes.

Remarque : Le mode de programmation « Idle » (Inactif) est l'étape du mode de programmation pendant laquelle la radio attend que l'utilisateur lance le cycle de programmation de la radio.

Lorsque vous êtes dans le mode de programmation « Idle » (Inactif), vous pourrez entendre les paramètres des fréquences, des codes et du balayage automatique en appuyant brièvement sur la touche PTT pour naviguer entre les différentes fonctions programmables.

Saisie de valeurs de fréquences

Les radios de série XT utilisent la bande PMR446 qui possède 8 fréquences disponibles .

Dans le mode de programmation « Idle » (Inactif), le numéro de canal devient la première valeur modifiable. Sélectionnez le canal désiré en tournant le bouton du sélecteur de canal. Une voix audible indique le canal sélectionné à configurer. Appuyez brièvement sur le bouton PTT pour faire défiler les autres fonctions disponibles pour la configuration. Utilisez les boutons SB1 et SB2 pour modifier les valeurs. Une voix audible indique la valeur sélectionnée.

Lecture des valeurs CTCSS / DPL

Faites défiler les fonctions disponibles pour la configuration en appuyant brièvement sur le bouton PTT jusqu'à ce que vous entendiez le code actuel. La radio passe au mode de programmation des codes CTCSS/PL.

Entrez une nouvelle valeur de code grâce aux boutons SB1 et SB2.

Les radios de série XT peuvent contenir jusqu'à 219 codes disponibles. Pour plus d'informations, reportez-vous à « Graphiques des fréquences et codes » à la page 48.

Lecture des valeurs de balayage automatique

Après avoir entendu les codes CTCSS/DPL, appuyez brièvement sur le bouton PTT pour passer en mode Balayage automatique.

Le balayage automatique ne possède que deux valeurs :

- Activé
- Désactivé

Modifiez les valeurs du balayage automatique à l'aide des boutons SB1 et SB2.

Enregistrement des paramètres

Une fois que vous êtes satisfait des paramètres, vous pouvez :

- appuyer brièvement sur le bouton PTT pour poursuivre la programmation ;

- appuyer longuement sur le bouton PTT pour enregistrer et retourner au mode de programmation « Idle » (Inactif), ou
- appuyer longuement sur le bouton PTT deux fois pour quitter le mode de programmation « Idle » (Inactif) et repasser au fonctionnement normal de la radio.

Remarque :

- Pour quitter le mode de programmation sans enregistrer les modifications, éteignez la radio.
- Quand vous reviendrez au début du mode de programmation « Idle » (Inactif), vous entendrez « Channel Number » (Numéro de canal) et l'indicateur LED clignotera en vert à nouveau. Toutes les valeurs modifiées seront automatiquement enregistrées.

FAQ des modes de programmation

1. *Je me suis laissé distraire pendant la programmation et j'ai oublié quelle fonction je programmais. Que dois-je faire ?*

Retournez au mode de programmation « Idle » (Inactif) et recommencez. Vous ne pourrez pas retourner au mode de programmation (la radio ne fournit pas d'autre moyen de vous indiquer l'étape spécifique à laquelle vous vous trouvez dans le mode de programmation).

Par conséquent, vous pouvez :

- appuyer longuement sur le bouton PTT. La radio retournera au mode de programmation « Idle » (Inactif) ;
 - éteindre la radio et accéder à nouveau au mode de programmation (pour plus d'informations, consultez la section « Entrée en mode de configuration avancée » à la page 27).
2. *J'essaie de programmer une valeur de fréquence (ou un code), mais la radio ne l'accepte pas. Elle a annulé ma saisie et j'ai été renvoyé à la valeur « 0 ».*

La radio ne vous permet pas de programmer toute valeur non disponible dans les plages de fréquences et de codes. Par exemple, si vous essayez de programmer le code 220, la radio ne l'acceptera pas car la valeur maximale autorisée est 219. Il en va de même pour les fréquences. Reportez-vous à la section « Graphiques des fréquences et codes » à la page 48 pour veiller à programmer une valeur valide.

3. *J'essaie d'entrer en mode de programmation mais la radio ne me le permet pas.*

La radio a peut-être été verrouillée à l'aide de CPS, qui désactive la programmation sur le panneau avant. Pour la réactiver, utilisez CPS.

4. *J'ai programmé une valeur incorrecte lors de ma programmation. Comment puis-je effacer ou reprogrammer la valeur ?*

Si vous avez programmé la valeur incorrecte, vous pouvez :

- « réinitialiser » la radio. La radio se « réinitialise » chaque fois qu'elle atteint la valeur maximale autorisée. Continuez à augmenter (appuyez brièvement sur le bouton SB1) ou diminuer (appuyez brièvement sur le bouton SB2) jusqu'à obtenir la valeur souhaitée ;
 - éteignez la radio et recommencez.
5. *Je viens de programmer la valeur que je voulais. Comment puis-je quitter le mode de programmation ?*

Vous pouvez :

- appuyer longuement sur le bouton PTT deux fois pour quitter si vous êtes en mode de programmation ;
 - appuyer longuement sur le bouton PTT une fois si vous êtes déjà en mode de programmation « Idle » (Inactif).
6. *J'ai fini de programmer les fonctions de ce canal. Comment programmer un autre canal ?*

Appuyez brièvement sur le bouton PTT à plusieurs reprises jusqu'à ce que vous entendiez le « Channel Number » (Numéro de canal). Changez de chaîne en tournant le bouton du sélecteur de canal. Si vous souhaitez enregistrer les modifications, vérifiez que vous êtes en mode de programmation « Idle » (Inactif) avant de basculer entre les canaux, ou vous perdrez les modifications apportées.

EXEMPLES DE VALEURS DE PROGRAMMATION

Exemple de programmation d'une fréquence

Si la valeur de fréquence actuelle est définie sur **Canal 1**, la fréquence par défaut de PMR446 étant définie sur « **02** » (équivalant à 446.03125 MHz), et si vous souhaitez la remplacer par **numéro de fréquence = « 13 »** (mappé sur 466.05625 MHz), procédez comme suit :

1. Entrez en mode Advanced Configuration Mode.
2. Appuyez brièvement sur le bouton PTT pour entrer en mode Fréquence. La voix audible de la radio annonce que la valeur active est « 2 ».
3. Appuyez onze fois sur le bouton SB1 pour augmenter les fréquences et vous entendrez la fréquence « Un, trois » (13).
4. Appuyez longuement sur le bouton PTT. L'indicateur LED affiche une pulsation verte indiquant le mode de programmation « Idle » (Inactif).
5. Appuyez longuement sur le bouton PTT à nouveau pour quitter le mode de programmation ou éteignez la radio.

Exemple de programmation d'un code

Si la valeur du code actuel est définie sur la valeur d'usine par défaut « **001** » et si vous souhaitez la remplacer par **CTCSS/code DPL = 103**, suivez la procédure indiquée ci-dessous :

1. Entrez en mode Advanced Configuration Mode.

2. Appuyez brièvement sur le bouton PTT deux fois. La voix audible de la radio a annoncé « Code Number » (Numéro de code) (entrée en mode de sélection de programmation CTCSS/ DPL).
3. Appuyez longuement sur le bouton SB1 ou SB2 pour faire avancer/reculer rapidement la valeur à la dizaine la plus proche. Une fois le bouton relâché, la voix de la radio annonce les premier, deuxième et troisième chiffres dans leur intégralité. Continuez d'appuyer sur le bouton SB1 ou SB2 à plusieurs reprises jusqu'à entendre « 103 ».
4. Appuyez longuement sur le bouton PTT. L'indicateur LED affiche une pulsation verte indiquant le mode de programmation « Idle » (Inactif).
5. Appuyez longuement sur le bouton PTT à nouveau pour quitter le mode de programmation ou éteignez la radio.

Exemple de programmation du balayage automatique

Le balayage automatique est la troisième fonction disponible dans le mode de programmation. Vous pouvez le définir sur **ACTIVÉ** ou **DÉSACTIVÉ** sur un canal particulier.

Pour définir le balayage automatique sur **ACTIVÉ** :

- Entrez en mode Advanced Configuration Mode et sélectionnez le canal de votre choix.
- Appuyez brièvement sur le bouton PTT à trois reprises pour entrer en mode de sélection de programmation des canaux actifs. La voix audible de la radio annonce « Auto-Scan » (Balayage automatique) et le paramètre (Enabled/Activé » ou Disabled/Désactivé).
- Pour modifier le paramètre, appuyez sur SB1 ou SB2.
- Appuyez longuement sur le bouton PTT. L'indicateur LED affiche une pulsation verte indiquant le mode de programmation « Idle » (Inactif).

- Appuyez longuement sur le bouton PTT à nouveau pour quitter le mode de programmation ou éteignez la radio.

AUTRES FONCTIONS DE PROGRAMMATION

Balayage

Le balayage vous permet de surveiller d'autres canaux pour détecter des conversations.

Lorsque la radio détecte une transmission, la lecture s'arrête et passe sur le canal actif. Vous êtes ainsi en mesure d'écouter les personnes et de leur parler via ce canal sans avoir à changer de canal. Si le canal 2 présente une activité valide, la radio reste sur le canal 1 et vous n'entendrez pas le canal 2. Une fois la conversation terminée sur le canal 1, la radio attend 5 secondes avant de reprendre le balayage.

- Pour lancer le balayage, appuyez sur le bouton SBx (x=1 ou 2). (le balayage est défini sur SB2 par défaut mais peut être programmé sur le bouton SB1 ou SB2 via CPS). Lorsque la radio

détecte une activité sur un canal, elle s'arrête sur ce dernier jusqu'à ce que l'activité se termine. Vous pouvez répondre sur ce canal sans avoir à changer de canal, en appuyant sur le bouton PTT. Si aucune transmission n'est émise dans les 5 secondes, le balayage reprend.

- Pour arrêter le balayage, appuyez brièvement à nouveau sur le bouton SB1 ou SB2 (programmé pour le balayage).
- Si vous souhaitez balayer un canal sans codes de réduction des interférences (CTCSS/DPL), réglez les paramètres du code pour les canaux sur « 0 » dans le mode de programmation CTCSS/DPL.

Remarque : Lorsque la radio est configurée sur Balayage, le voyant LED clignote en rouge.

Modification de la liste de balayage

La liste de balayage peut être modifiée à l'aide de CPS. Pour plus d'informations, reportez-vous à « Logiciel de programmation client (CPS, Customer Programming Software) » à la page 34.

Suppression d'un canal nuisible

La suppression d'un canal nuisible vous permet de supprimer temporairement des canaux de la liste de balayage. Cette option s'avère pratique lorsque des conversations non pertinentes sur un canal nuisible bloquent la fonction de balayage.

Pour supprimer un canal de la liste de balayage :

- Lancez le mode Balayage en appuyant brièvement sur le bouton SB1 ou SB2 (programmé pour le balayage).
- Attendez que la radio s'arrête sur le canal que vous souhaitez supprimer. Appuyez longuement sur le bouton SB2 pour le supprimer. Vous ne pouvez pas supprimer le canal si le balayage est activé (canal d'accueil).
- La chaîne ne sera pas balayée jusqu'à ce que vous quittiez le mode balayage, en appuyant brièvement à nouveau sur le bouton SB1 ou SB2 (programmé pour le balayage) ou en éteignant et en rallumant la radio.

LOGICIEL DE PROGRAMMATION CLIENT (CPS, CUSTOMER PROGRAMMING SOFTWARE)

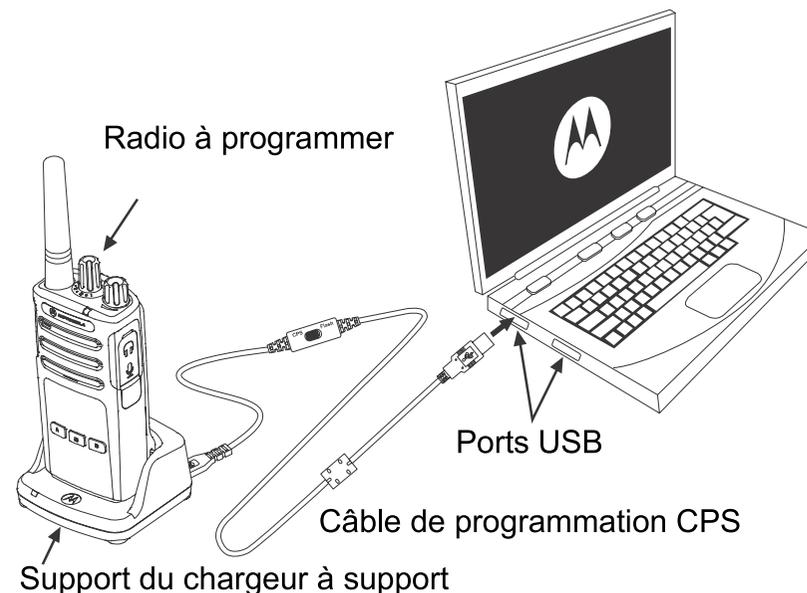


Figure 1 : Configuration de la radio en CPS

Le moyen le plus simple de programmer ou modifier les fonctions de votre radio est d'utiliser le logiciel CPS et le câble de programmation CPS(*). Le logiciel CPS est disponible en téléchargement traduit sur le Web :

www.motorolasolutions.com/XTseries

Pour effectuer la programmation, branchez la radio de série XT grâce au chargeur à support et au câble de programmation CPS, comme indiqué dans **Figure 1 à la page 34**. Activez l'interrupteur du câble de programmation CPS sur « **CPS Mode** » (Mode CPS).

CPS vous permet de programmer des fréquences, des codes PL/DPL ainsi que d'autres fonctions telles que : Minuteur de temporisation, Liste de balayage, Tonalités d'appel, Cryptage, Inversion rafale, etc. CPS est un outil très utile, car il peut également verrouiller la programmation du panneau avant ou empêcher la modification de toute fonction spécifique de la radio (pour éviter de supprimer accidentellement les valeurs prédéfinies de la radio). Il assure également la sécurité en fournissant une option de configuration de mot de passe pour la gestion des profils de radio. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Tableau récapitulatif des fonctions à la fin du guide de l'utilisateur.

Remarque : (*) Le câble de programmation CPS P/N HKKN4027_ est un accessoire vendu séparément. Veuillez contacter votre point de vente Motorola pour plus d'informations.

Minuteur de temporisation

Ce minuteur définit la durée pendant laquelle la radio peut transmettre en continu avant que la transmission ne soit automatiquement interrompue. Le paramètre par défaut est 60 secondes et peut être modifié à l'aide de CPS.

Tonalités d'appel

La fonction Tonalités d'appel vous permet de transmettre un signal audible aux autres radios du même canal pour leur indiquer que vous êtes sur le point de parler ou pour les alerter sans parler.

Pour utiliser cette fonction, vous devez programmer les tonalités d'appel sur SB1 ou SB2 et sélectionner l'une des 3 tonalités pré-enregistrées.

Cryptage

La fonction de cryptage permet de brouiller les transmissions pour toute personne écoutant, mais n'ayant pas le même code. La valeur de cryptage par défaut est Désactivé. Pour modifier le code de cryptage lors de fonctionnement normal de la radio, vous devez programmer cette fonction sur SB1 ou SB2.

Inversion rafale

Cette fonction élimine les bruits indésirables (PL) en cas de perte de détection du porteur. Vous pouvez sélectionner les valeurs 180 ou 240 pour assurer la compatibilité avec d'autres radios. La valeur par défaut est 180.

Remarques :

- Les fonctionnalités décrites dans les pages précédentes ne sont que quelques-unes des fonctions proposées par CPS. CPS offre plus de possibilités. Pour plus d'informations, reportez-vous au fichier d'aide de CPS.

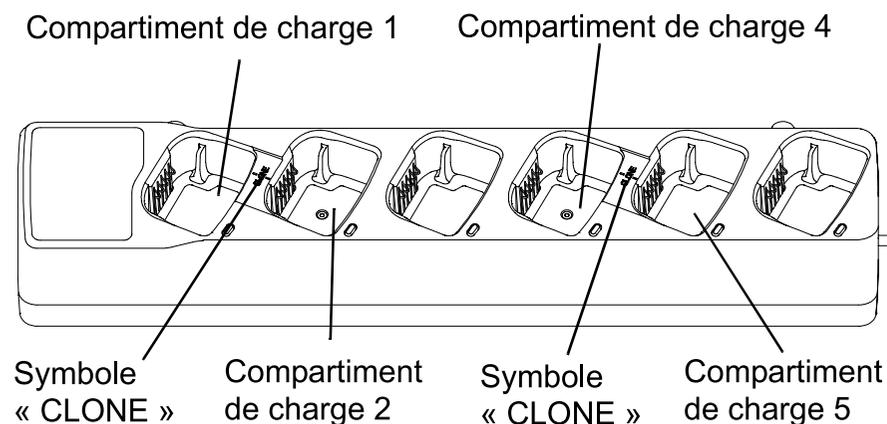
- Certaines des fonctionnalités disponibles avec le logiciel CPS peuvent varier en fonction du modèle de radio.

CLONER DES RADIOS

Vous pouvez cloner des profils de radio série XT à partir d'une radio source vers une radio cible en utilisant l'une de ces 3 méthodes :

- à l'aide d'un chargeur multi-unités (MUC - accessoire en option) ;
- à l'aide de deux chargeurs uniques (SUC) et d'un câble de clonage radio à radio (accessoire en option) ;
- à l'aide du CPS (logiciel en téléchargement gratuit).

Clonage avec un chargeur multi-unités (MUC)



Pour cloner des radios à l'aide du MUC, vous devez avoir au moins deux radios :

- une radio source (radio dont les profils seront clonés ou copiés) ;
- une radio cible (radio dont le profil sera cloné à partir de la radio source).

La radio source doit être dans le compartiment 1 ou 4, tandis que la radio cible doit être dans le compartiment 2 ou 5, en associant les compartiments des MUC par paires, comme suit :

- 1 et 2 ou
- 4 et 5.

Lors du clonage, le MUC ne doit pas nécessairement être branché à une source d'alimentation, mais les batteries de toutes les radios doivent être chargées.

1. Activez la radio cible et placez-la dans l'un des compartiments de charge du MUC.
2. Alimentez la radio source selon la séquence ci-dessous :
 - Appuyez longuement sur les boutons PTT et SB2 simultanément tout en allumant la radio.
 - Attendez 3 secondes avant de relâcher les boutons, jusqu'à entendre le son « Cloning » (Clonage).
3. Placez la radio source dans le compartiment source associé au compartiment cible choisi dans l'étape 1. Appuyez sur le bouton SB1 et relâchez-le.

4. Une fois le clonage terminé, la radio source annoncera « successful » (Réussite, le clonage est réussi) ou « fail » (Échec, le clonage a échoué). Si la radio source est un modèle doté d'un écran, elle affichera « Pass » (Réussite) ou « Fail » (Échec) (un son sera émis dans les 5 secondes).
5. Lorsque vous avez terminé le processus de clonage, éteignez et rallumez les radios pour quitter le mode « Cloning » (Clonage).

Vous trouverez plus de détails sur le clonage de radios dans la feuille d'instructions fournie avec le MUC.

Lorsque vous utilisez le MUC, reportez-vous à la référence PMLN6384_.

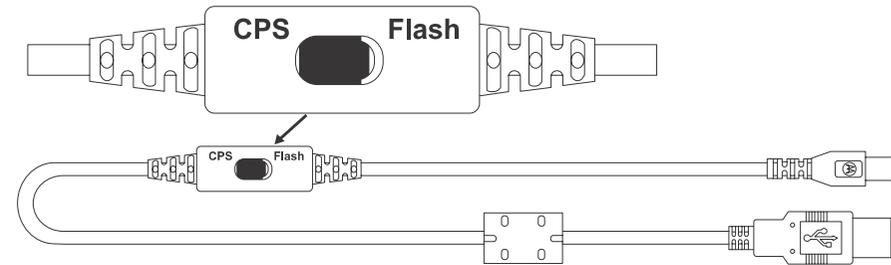
Remarques :

- Si le clonage échoue, reportez-vous à « Que faire en cas d'échec du clonage » à la page 41.
- Les radios cible et source associées doivent avoir le même type de bande pour que le clonage s'exécute correctement.
- Les numéros de compartiments MUC doivent être lus de gauche à droite, logo Motorola vers l'avant.

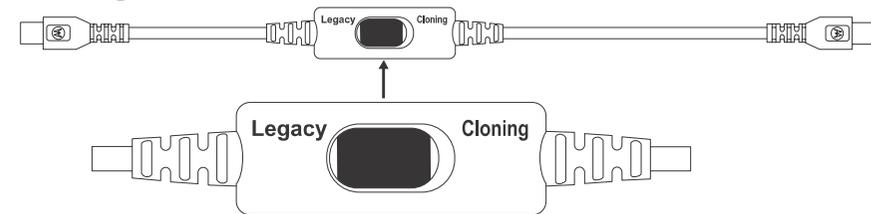
CPS et câbles de clonage (accessoire en option)

- Le **CPS** et les **Câbles de clonage** sont compatibles avec les radios de série XT ou XTNi. Le câble de clonage prend en charge une association de radios de série XT et XTNi.
- Le câble **CPS** programme des radios de série XT. Assurez-vous que l'interrupteur du câble est en position « Flash » ou « CPS ». Pour programmer une radio XTNi avec le câble CPS, assurez-vous que l'interrupteur du câble est en position « CPS » et que le convertisseur USB fourni dans le kit de câble CPS est relié au câble.
- Le câble de **clonage** vous permet de cloner :
 - des radios de série XT. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « Cloning » (Clonage) ou « Legacy » (Existant).
 - des radios de série XTNi. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « Legacy » (Existant) avec un convertisseur USB à chaque extrémité du câble de clonage.
 - radios de série XT et XTNi. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « Legacy » (Existant) et utilisez un convertisseur USB pour le chargeur unique XTNi. Le kit du câble de clonage offre 1 convertisseur USB.

Câble CPS



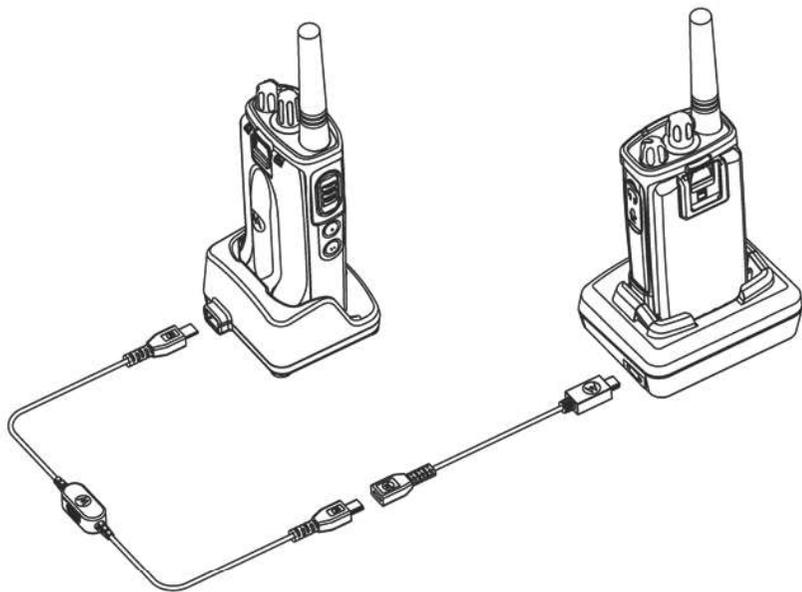
Cloning Cable



Convertisseur USB



Clonage radio à l'aide du câble de clonage Radio à radio (R2R) (accessoire en option)



Instructions d'utilisation

1. Avant de commencer le processus de clonage, vérifiez que vous avez :
 - Une batterie entièrement chargée sur chacune des radios.
 - Deux chargeurs uniques (SUC) ou 2 SUC pour le clonage de radios de série XT, ou 1 SUC pour radio de série XT et 1 SUC pour radio de série XTNi.
 2. Débranchez tous les câbles (alimentation ou câbles USB) des SUC.
 3. Branchez une extrémité du connecteur mini-USB du câble de clonage au premier SUC et l'autre extrémité au deuxième SUC.
 - Pour désactiver les radios :
- Remarque :** Pendant le processus de clonage, aucun courant n'est appliqué au SUC. Les batteries ne seront pas chargées. Seule la communication de données est établie entre les deux radios.
4. Activez la radio cible et placez-la dans l'un des SUC.
 5. Pour la radio source, allumez la radio grâce à la séquence suivante :
 - Appuyez longuement sur les boutons PTT et SB2 simultanément tout en allumant la radio.
 - Patientez 3 secondes avant de relâcher les boutons, vous entendrez le son « Cloning » (Clonage).
 6. Placez la radio source dans son SUC. Appuyez sur le bouton SB1 et relâchez-le.

7. Une fois le clonage terminé, la voix audible de la radio source annoncera « Réussite » (le clonage a réussi) ou « Échec » (le processus de clonage a échoué). Si la radio source est un modèle doté d'un écran, elle affichera « Pass » (Réussite) ou « Fail » (Échec) (un son sera émis dans les 5 secondes).
8. Une fois le processus de clonage terminé, éteignez les radios et rallumez-les pour quitter le mode « Clone ».

Que faire en cas d'échec du clonage

La voix de la radio annoncera « fail » (Échec), indiquant que le processus de clonage a échoué. En cas d'échec du clonage, procédez comme suit avant d'essayer de relancer le processus de clonage :

1. Assurez-vous que les batteries des deux radios sont entièrement chargées.
2. Vérifiez la connexion du câble de clonage sur les deux SUC.
3. Vérifiez que la batterie est bien enclenchée dans la radio.
4. Assurez-vous qu'aucun débris n'encombre le plateau de chargement ou les contacts de la radio.
5. Vérifiez que la radio cible est allumée.
6. Vérifiez que la radio source est en mode clonage.
7. Vérifiez que les deux radios possèdent la même bande de fréquences, la même région et la même puissance de transmission.

Remarque : Ce câble de clonage est conçu pour fonctionner uniquement avec les SUC Motorola compatibles RLN6175 et PMLN6394.

Lorsque vous commandez le câble de clonage, indiquez la référence HKKN4028_. Pour plus d'informations sur les accessoires, reportez-vous à la section « Accessoires » à la page 56.

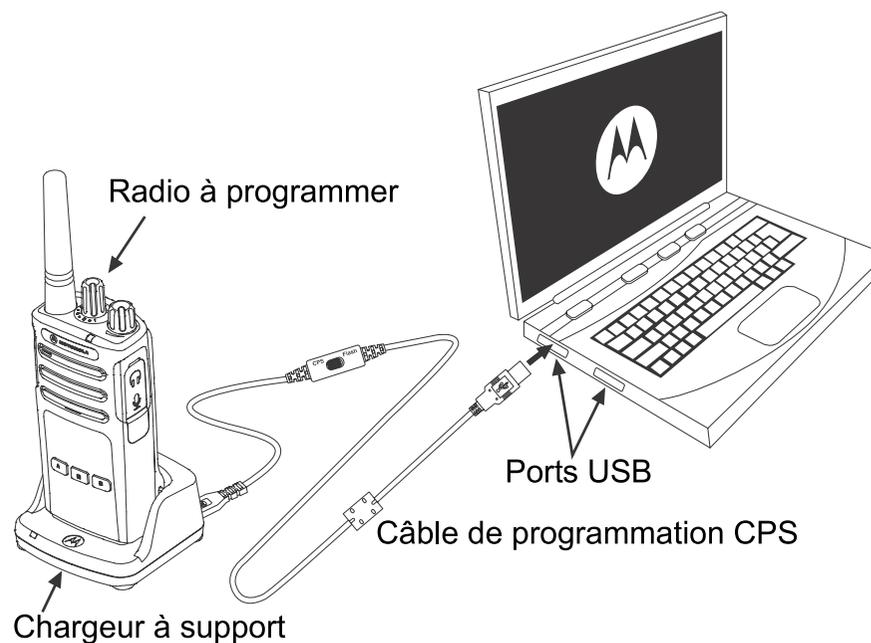
Clonage à l'aide du logiciel de programmation client (CPS)

Lorsque vous effectuez un clonage grâce à cette méthode, utilisez le logiciel CPS, un chargeur à support et le câble de programmation CPS.

Pour commander le câble de programmation CPS, reportez-vous à la référence HKKN4028_.

Vous trouverez des informations sur le clonage à l'aide de CPS dans :

- le fichier d'aide de CPS --> Contenu et index --> Cloner des radios, ou
- dans le livret du câble de programmation CPS.



RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Symptômes	Essayez ceci...
Pas d'alimentation	Rechargez ou remplacez la batterie au lithium-ion. Des températures de fonctionnement extrêmes peuvent affecter son autonomie. Reportez-vous à la « À propos de la batterie lithium-ion » à la page 11.
Entente d'autres bruits ou conversations sur un canal	Vérifiez que le code de réduction des interférences est défini. La fréquence ou le code de réduction des interférences est peut-être en cours d'utilisation. Modifiez les paramètres : changez les fréquences ou codes sur toutes les radios. Assurez-vous que la radio utilise les bons code et fréquence lors de la transmission. Reportez-vous à la « Communication et surveillance » à la page 21.
Message crypté	Le code de cryptage est peut-être activé et/ou son paramètre ne correspond pas à ceux d'autres radios.
Qualité audio insuffisante	Les paramètres radio peuvent ne pas s'associer correctement. Revérifiez les fréquences, codes et bandes passantes pour vous assurer qu'ils sont identiques pour toutes les radios.

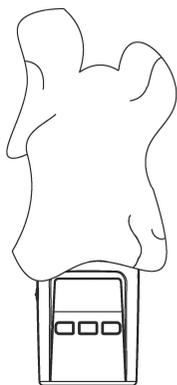
Symptômes	Essayez ceci...
<p>Portée de communication limitée</p>	<p>Les structures en acier et/ou béton, le feuillage dense, les bâtiments ou les véhicules diminuent la portée. Recherchez une bonne visibilité directe pour améliorer la transmission.</p> <p>Porter une radio près du corps, comme dans une poche ou à la ceinture, réduit la portée. Modifiez l'emplacement de la radio. Pour augmenter la plage et la couverture, vous pouvez réduire les obstructions ou augmenter la puissance. Les radios UHF offrent une meilleure couverture dans les bâtiments industriels et commerciaux. Augmentez la puissance pour offrir une plage de signal supérieure et une pénétration améliorée à travers les obstacles.</p> <p>Reportez-vous à la « Communication et surveillance » à la page 21.</p>
<p>Message non transmis ou reçu</p>	<p>Assurez-vous que le bouton PTT est complètement enfoncé lorsque vous êtes en communication.</p> <p>Vérifiez que les radios utilisent les mêmes paramètres de canal, fréquence, code de réduction des interférences et code de cryptage. Pour plus d'informations, consultez la section « Communication et surveillance » à la page 21.</p> <p>Rechargez, remplacez et/ou repositionnez les batteries. Reportez-vous à « À propos de la batterie lithium-ion » à la page 11.</p> <p>Les obstacles et utilisations en intérieur ou en véhicule peuvent causer des interférences. Modifiez l'emplacement. Reportez-vous à « Communication et surveillance » à la page 21.</p> <p>Vérifiez que la radio n'est pas en mode Balayage. Reportez-vous aux sections « Balayage » à la page 33 et « Suppression d'un canal nuisible » à la page 34.</p>

Symptômes	Essayez ceci...
Bruits statiques ou interférences excessifs	<p>Les radios sont trop proches ; elles doivent être éloignées d'au moins 1,5 m.</p> <p>Les radios sont trop éloignées ou des obstacles interfèrent avec la transmission.</p> <p>Reportez-vous à « Communication et surveillance » à la page 21.</p>
Batteries faibles	<p>Rechargez ou remplacez la batterie au lithium-ion.</p> <p>Des températures de fonctionnement extrêmes peuvent affecter son autonomie.</p> <p>Reportez-vous à « À propos de la batterie lithium-ion » à la page 11.</p>
Le voyant LED du chargeur à support ne clignote pas	<p>Vérifiez que la radio/batterie est correctement insérée ainsi que les contacts de la batterie/du chargeur afin de vous assurer qu'ils sont propres et que la broche de chargement est correctement insérée.</p> <p>Reportez-vous à « Chargement avec le chargeur à support (SUC) » à la page 14, « Indicateurs LED du chargeur à support » à la page 16 et « Installation de la batterie au lithium-ion (Li-Ion) » à la page 12.</p>
L'indicateur de batterie faible clignote même si une nouvelle batterie est insérée	<p>Reportez-vous à « Installation de la batterie au lithium-ion (Li-Ion) » à la page 12 et « À propos de la batterie lithium-ion » à la page 11.</p>

<i>Symptômes</i>	Essayez ceci...
<p>Impossible d'activer la fonction VOX</p>	<p>La fonction VOX est peut-être désactivée. Utilisez CPS pour vérifier que le niveau de sensibilité VOX n'est pas défini sur « 0 ». L'accessoire ne fonctionne pas ou n'est pas compatible. Reportez-vous à « Utilisation mains libres/VOX » à la page 24.</p>
<p>La batterie ne se charge pas même si elle a été placée dans le chargeur à support pendant un long moment</p>	<p>Vérifiez que le chargeur à support est correctement branché et correspond à une alimentation compatible. Reportez-vous aux sections « Chargement avec le chargeur à support (SUC) » à la page 14 et « Charger une batterie autonome » à la page 15. Vérifiez les indicateurs LED du chargeur pour voir si la batterie a un problème. Reportez-vous à « Indicateurs LED du chargeur à support » à la page 16.</p>

Remarque : Chaque fois qu'une fonction de la radio semble ne pas correspondre aux valeurs par défaut ou pré-programmées, vérifiez que la radio a été programmée à l'aide de CPS avec un profil personnalisé.

UTILISATION ET ENTRETIEN



Utilisez un chiffon doux humidifié pour nettoyer l'extérieur

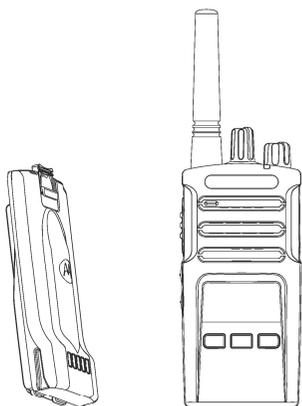


N'immergez pas l'appareil dans l'eau

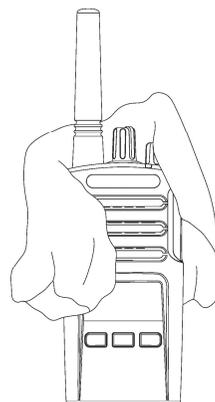


N'utilisez pas d'alcool ou de détergents

Si la radio est immergée dans l'eau...



Éteignez la radio et retirez les piles



Séchez-la à l'aide d'un chiffon doux



N'utilisez pas la radio tant qu'elle n'est pas complètement sèche

GRAPHIQUES DES FRÉQUENCES ET CODES

Les graphiques de cette section offrent des informations sur les fréquences et codes. Ils sont utiles lors de l'utilisation de radios professionnelles Motorola série XT avec d'autres radios professionnelles. La plupart des positions de fréquence sont identiques à celles des radios de série XTNi.

Fréquence de canal par défaut et code de réduction des interférences

Canal n°	Fréquence (MHz)	Code	Bande passante
1	446.00625	67,0 Hz	12,5 kHz
2	446.01875	67,0 Hz	12,5 kHz
3	446.03125	67,0 Hz	12,5 kHz
4	446.04375	67,0 Hz	12,5 kHz
5	446.05625	67,0 Hz	12,5 kHz
6	446.06875	67,0 Hz	12,5 kHz
7	446.08125	67,0 Hz	12,5 kHz
8	446.09375	67,0 Hz	12,5 kHz

Canal n°	Fréquence (MHz)	Code	Bande passante
9	446.00625	754	12,5 kHz
10	446.01875	754	12,5 kHz
11	446.03125	754	12,5 kHz
12	446.04375	754	12,5 kHz
13	446.05625	754	12,5 kHz
14	446.06875	754	12,5 kHz
15	446.08125	754	12,5 kHz
16	446.09375	754	12,5 kHz

Remarque : Le code 754 correspond au DPL 121

CODES CTCSS ET PL/DPL

Codes CTCSS

CTCSS	Hz
1	67,0
2	71,9
3	74,4
4	77,0
5	79,7
6	82,5
7	85,4
8	88,5
9	91,5
10	94,8
11	97,4
12	100,0
13	103,5

CTCSS	Hz
14	107,2
15	110,9
16	114,8
17	118,8
18	123
19	127,3
20	131,8
21	136,5
22	141,3
23	146,2
24	151,4
25	156,7
26	162,2

CTCSS	Hz
27	167,9
28	173,8
29	179,9
30	186,2
31	192,8
32	203,5
33	210,7
<34>	218,1
35	225,7
36	233,6
37	241,8
38	250,3
122 (*)	69,3

Remarque : (*) Nouveau code CTCSS.

Codes PL/DPL

DPL	Code
39	23
40	25
41	26
42	31
43	32
44	43
45	47
46	51
47	54
48	65
49	71
50	72
51	73
52	74
53	114
54	115

DPL	Code
55	116
56	125
57	131
58	132
59	134
60	143
61	152
62	155
63	156
64	162
65	165
66	172
67	174
68	205
69	223
70	226

DPL	Code
71	243
72	244
73	245
74	251
75	261
76	263
77	265
78	271
79	306
80	311
81	315
82	331
83	343
84	346
85	351
86	364

Codes PL/DPL (suite)

DPL	Code
87	365
88	371
89	411
90	412
91	413
92	423
93	431
94	432
95	445
96	464
97	465
98	466
99	503
100	506
101	516
102	532
103	546

DPL	Code
104	565
105	606
106	612
107	624
108	627
109	631
110	632
111	654
112	662
113	664
114	703
115	712
116	723
117	731
118	732
119	734
120	743

DPL	Code
121	754
123	645
124	PL personnalisé
125	PL personnalisé
126	PL personnalisé
127	PL personnalisé
128	PL personnalisé
129	PL personnalisé
130	DPL inversé 39
131	DPL inversé 40
132	DPL inversé 41
133	DPL inversé 42
134	DPL inversé 43
135	DPL inversé 44
136	DPL inversé 45
137	DPL inversé 46
138	DPL inversé 47

Codes PL/DPL (suite)

DPL	Code
139	DPL inversé 48
140	DPL inversé 49
141	DPL inversé 50
142	DPL inversé 51
143	DPL inversé 52
144	DPL inversé 53
145	DPL inversé 54
146	DPL inversé 55
147	DPL inversé 56
148	DPL inversé 57
149	DPL inversé 58
150	DPL inversé 59
151	DPL inversé 60
152	DPL inversé 61
153	DPL inversé 62
154	DPL inversé 63
155	DPL inversé 64

DPL	Code
156	DPL inversé 65
157	DPL inversé 66
158	DPL inversé 67
159	DPL inversé 68
160	DPL inversé 69
161	DPL inversé 70
162	DPL inversé 71
163	DPL inversé 72
164	DPL inversé 73
165	DPL inversé 74
166	DPL inversé 75
167	DPL inversé 76
168	DPL inversé 77
169	DPL inversé 78
170	DPL inversé 79
171	DPL inversé 80
172	DPL inversé 81

DPL	Code
173	DPL inversé 82
174	DPL inversé 83
175	DPL inversé 84
176	DPL inversé 85
177	DPL inversé 86
178	DPL inversé 87
179	DPL inversé 88
180	DPL inversé 89
181	DPL inversé 90
182	DPL inversé 91
183	DPL inversé 92
184	DPL inversé 93
185	DPL inversé 94
186	DPL inversé 95
187	DPL inversé 96
188	DPL inversé 97
189	DPL inversé 98

Codes PL/DPL (suite)

DPL	Code
190	DPL inversé 99
191	DPL inversé 100
192	DPL inversé 101
193	DPL inversé 102
194	DPL inversé 103
195	DPL inversé 104
196	DPL inversé 105
197	DPL inversé 106
198	DPL inversé 107
199	DPL inversé 108

DPL	Code
200	DPL inversé 109
201	DPL inversé 110
202	DPL inversé 111
203	DPL inversé 112
204	DPL inversé 113
205	DPL inversé 114
206	DPL inversé 115
207	DPL inversé 116
208	DPL inversé 117
209	DPL inversé 118

DPL	Code
210	DPL inversé 119
211	DPL inversé 120
212	DPL inversé 121
213	DPL inversé 123
214	DPL personnalisé
215	DPL personnalisé
216	DPL personnalisé
217	DPL personnalisé
218	DPL personnalisé
219	DPL personnalisé

GARANTIE LIMITÉE MOTOROLA

INFORMATIONS DE GARANTIE

Le revendeur ou le détaillant agréé Motorola auprès duquel vous avez acheté votre radio bidirectionnelle Motorola et/ou les accessoires agréés s'engage à accepter les demandes de garantie et/ou propose un service de garantie. Retournez votre radio à votre revendeur ou détaillant pour bénéficier du service de garantie. Ne retournez pas la radio à Motorola. Pour pouvoir bénéficier du service de garantie, vous devez présenter votre justificatif d'achat ou tout document similaire sur lequel figure la date d'achat. Le numéro de série de la radio bidirectionnelle doit être lisible. La garantie ne s'applique pas si le type ou le numéro de série du produit a été endommagé, effacé, supprimé ou est illisible.

ÉLÉMENTS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE

- Tout défaut ou dommage résultant de l'utilisation inappropriée ou inhabituelle du produit ou du non-respect des instructions spécifiées dans le présent guide d'utilisation.
- Tout défaut ou dommage lié à un mauvais usage, à un accident ou à une négligence.
- Tout défaut ou dommage lié à un test, une utilisation, une intervention de maintenance ou un réglage inapproprié ou à toute modification de quelque sorte que ce soit.
- La détérioration ou les dommages d'antennes, à moins qu'ils n'aient été directement causés par des défauts du matériel ou des erreurs de main-d'œuvre.
- Les produits dont le démontage ou les réparations ont provoqué une baisse des performances ou empêchent tous tests ou inspections appropriés permettant de soumettre une demande de garantie.

- Tout défaut ou dommage lié à l'humidité, à l'exposition à du liquide ou à une chute.
- Toute surface en plastique et toute autre partie externe rayée ou endommagée suite à l'utilisation normale de la radio.
- Les produits loués de manière temporaire.
- L'intervention régulière de maintenance ou de réparation ou remplacement des pièces suite à l'utilisation et à l'usure normales de la radio.

ACCESSOIRES

ACCESSOIRES AUDIO

Référence	Description
00115	Microphone haut-parleur distant BR
00117	Casque avec microphone tige
00118	Écouteur avec clip et PTT microphone BR
00168	Casque léger

BATTERIE

Référence	Description
PMNN4434_R	Batterie Li-Ion standard
PMNN4453_R	Batterie Li-Ion haute capacité

CÂBLES

Référence	Description
HKKN4028_	Câble de clonage Radio à radio
HKKN4027_	Câble de programmation CPS

CHARGEURS

Référence	Description
PMLN6385_	Kit de chargeur à support pour unité unique standard Royaume-Uni/Union européenne
PMLN6393_	Chargeur à support multi-unités standard INT Royaume-Uni/ Union Européenne

ACCESSOIRES DE TRANSPORT

Référence	Description
HKLN4510_	Housse protectrice

Remarque : Certains accessoires peuvent être disponibles ou non au moment de l'achat. Veuillez contacter votre point de vente Motorola ou rendez-vous sur le site www.motorolasolutions.com/XTSeries ou www.motorolasolutions.com/radios/business pour obtenir les toutes dernières informations sur les accessoires.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
© 2013 Motorola Solutions, Inc.
Tous droits réservés.